

LOCATIONS

47 CANAL STREET, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10002

291 GRAND STREET, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10002

CONTACT

OFFICE@47CANAL.US
(646) 415-7712

47 CANAL

Commonwealth and Council

Carmen Argote, Danielle Dean, Katie Grinnan, Young Joon Kwak, and Kenneth Tam

2018年7月1日到8月3日

Commonwealth和Council是位於洛杉磯韓國城的畫廊。我們的活動規劃基於我們對於一個藝術家群體如何能夠通過慷慨和款待來支撐大家共存的探索和承諾。Commonwealth和Council通過藝術的對話來慶祝我們身份和經歷的多樣性，擁護女性、酷兒、有色群體，以及與我們同盟的藝術家從而建構能夠反映我們個體以及集體現實的另類歷史。

2010年的10月，一個位於Commonwealth大道和Council街上公寓中的客廳被清掃干淨，為的是舉辦Gala Porras-Kim的個展，名為“我要為學習我不知道的東西而做出準備”（I Want to Prepare to Learn Something I Don't Know）。Porras-Kim記錄了她學習韓語而付出的努力；韓語之所以陌生，是因為她在哥倫比亞長大，並且後來作為政治避難者而移居美國。她試圖擺脫自己的文化疏遠感，通過傾聽他人的故事和傳統，以及制定自己特有的方法來建立和更改意義，從而理解並提煉韓國城豐富混雜的視覺信息。在這個公寓舉辦的第二個展覽展出了Jen Smith的橫幅“我們制定遊戲規則”（WE MAKE THE RULES），被視為對於公共性的肯定和帝國權利批判性的挑戰。

在畫廊之后的幾年中，Danielle Dean從大眾媒體和廣告業中挖掘各種語言和文字並進行挪用，來審視這些資本主義的裝置是如何構造和鞏固殖民主義的權力結構和種族主義的思想意識。Young Joon Kwak打破了空間的異性戀霸權，預想一個勇敢的新世界，充滿了激進的真實性，變異的、不受偏見所干擾的舞廳和沙龍，以及由跨性別者和女性的聲音制定規則的二元制。Patricia Fernández和畫廊簽了契約，提出了一個以時間為基礎的雕塑計劃：隨著十年內她與畫廊關係的發展，物件、信件和紀念品將會在一個箱子中積累。Alice Könitz建立了社會建筑，邀請參觀者和Commonwealth and Council的物質、情感，和公共層面的空間進行互動。Rafa Esparza和Beatriz Cortez將近4噸的泥土和植物從移民者家中挪到畫廊空間中，同時邀請其他拉丁美洲的藝術家來展示他們的作品。此做法避開了西方浪漫主義把藝術創作理解為個人事業的概念。EJ Hill赤裸裸地袒露了他的內心，通過探索肉體和心理的極限來分享他的夢想和渴望，給予我們超越感的一瞥。Jennifer Moon發動了自己的革命，從監獄中的殘酷考驗中得以磨煉，植根於她對於自我不斷擴展和純粹的愛的信仰。Porras-Kim繼續了她對於知識的質問和她所不了解的領域的探究—包括瓦哈卡正在消失的語言，多個歷史遺址和博物館收藏的文物碎片—並且在畫廊舉行的五個個展中進行了關於意義、所有權、遺產，和價值的探索，兌現了藝術家在Commonwealth和Council街公寓中第一次展覽后舉杯慶祝時做出的承諾。

事實是，我們並不制定規則。在我們今天的政治話語和政策制定中，民族主義和分裂主義多多勝過忍讓和整體性。我們的現實和身份，不管是酷兒，移民者，還是女性，仍在被邊緣化和受到阻礙。構成Commonwealth和Council畫廊的藝術家們—除了上文所提及到的，還有Carmen Argote, Carolina Caycedo, Katie Grinnan, Olga Koumoundouros, Kang Seung Lee, Kenneth Tam, Julie Tolentino, 和Clarissa Tossin—對於遺漏我們姐妹們的歷史進行重新評估，並且給少數者的未來提出另類的想象。這裡，我們重新肯定我們的價值觀：如同Tina Kim畫廊和47 Canal邀請我們在他們的空間做展覽時賦予我們的慷慨，是謙卑、善良的舉動構成了允許Commonwealth和Council堅持和成長的棚架。我們邀請你同我們一起分享並體驗藝術。

這個由兩部分組成的展覽由47 Canal和Tina Kim畫廊主辦。